

نحن نقترّب من النصف
من شعبان

naḥnu naqtaribu mina n-niṣfi min
sha'bān.

Wir nähern uns der Mitte des
Monats Sha'bān.

قال النبي ص : يطلع الله إلى
جميع خلقه ليلة النصف من
شعبان
فيغفر لجميع خلقه
إلا لمشرك أو مشاحن

Qāla n-nabiyy ﷺ: „yaṭṭali‘u l-llāhu ilā
jamī‘i khalqih laylata n-niṣfi min
sha'bān
fa-yaghfiru li-jamī‘i khalqih
illā li-mushrik aw mushāḥin“.

Der Prophet ﷺ sagte: „Allah schaut auf
Seine ganze Schöpfung in der Nacht zur
Mitte des Monats Sha'bān und verzeiht
Seiner ganzen Schöpfung außer dem
Muschrik und dem, der im Streit liegt.

قال النبي ص : إذا كانت
ليلة النصف من شعبان
فقوموا ليلها
وصوموا يومها

Wa qāla n-nabiyy ﷺ: idhā kānat
laylatu n-niṣfi min sha'bān,
fa qūmu laylaha
wa ṣūmu nahāraha.

Und der Prophet ﷺ sagte: „Wenn die
Nacht zur Mitte des Sha'bān kommt,
dann betet in der Nacht
und fastet am Tag.“

فإن الله ينزل فيها لغروب الشمس
إلى السماء الدنيا
فيقول:

Fa inna l-llāha yanzilu fiha li-ghurūbi
sh-shams ilā s-samā'i d-dunyā,
fa-yaqūlu:

Und wenn Allah in dieser Nacht bei
Sonnenuntergang in den untersten
Himmel hinabsteigt, fragt Er:

ألا من مستغفر فأعفر له؟

„Alā min mustaghfirin
fa-aghfira lah?“

„Ist da jemand, der um Vergebung bittet,
daß Ich ihm vergebe?“

ألا مسترزق
فأرزقه؟

„Alā mustarziqun
fa-arzūqahu?“

„Gibt es jemanden, der um Versorgung
bittet, und Ich Sorge für ihn?“

ألا مبتلي
فأعافيه؟

„Alā mubtalan
fa-u'āfih?“

„Gibt es jemanden, der Not leidet,
und Ich befreie ihn davon?“

ألا كذا ألا كذا؟ حتى
يطلع الفجر

„Alā kadhā ... alā kadhā?“ — ḥattā
yaṭlu'a l-fajr.

„Gibt es dieses oder jenes?“, fragt er
bis zum Morgengrauen.

ليلة البراءة

في ليلة يوم الإثنين
الثاني من شهر فبراير، إلى
يوم الثلاثاء، الثالث منه، نحيي
ليلة البراءة

Fī laylati yawmi al-ithnayn, ath-thānī
min shahri fibrāyir, ilā yawmi ath-
thulāthā, ath-thālithi minhu, nuḥyi
laylata al-barā'a.

— In der Nacht von Montag, dem 2., zu
Dienstag, dem 3. Februar, findet die
Laylytul-Barā'a
statt —

يُوصَى بِأَدَاءِ الصَّلَاةِ التَّالِيَةِ

yūṣā bi-adā'i aṣ-ṣalawāti at-tāliya:

Es wird empfohlen, die folgenden Gebete
zu verrichten:

سورة ياسين ثلاث مرات مع طلب
طول العمر والحماية من الأعداء
والرزق

surat yāsīn thalāth marāt ma' ṭalab
ṭul al-'umr wa l-ḥimāya mina l-ā'da'
wa r-rizq

Dreimal: Surah Yā-Sīn mit Bitten um ein
langes Leben, Schutz vor Feinden und für
Versorgung .

مائة ركعة، مع التسليم بعد كل
ركعتين و قراءة سورة الأَخْلَاصِ
مرتين في الركعة الأولى
و مرة في الركعة الثانية

mā'at rak'a, ma'a t-taslīm, ba'da kulli
rak'atayn wa qirā'at sūratu l-ikhlāṣ
marratayni fi r-rak'ati l-'ulā
wa marratan fi r-rak'ati th-thāniya.

Hundert Rak'ats, mit taslīm nach
jeweils zwei Rak'ats und dem Lesen der
Sūrat al-Ikhlāṣ zweimal in der ersten
Rak'a und einmal in der zweiten Rak'a.